

SVIATOSŤ MANŽELSTVA

(podľa tzv. mimoriadnej formy latinského obradu z roku 1962)

Pred oltárom stoja zasnúbení. Prišli uzavrieť kresťanské manželstvo, platné pred Bohom a pred ľuďmi. Veľká vec, rozhodujúci krok pre celý život. Zakladá sa katolícka rodina, bunka kresťanskej spoločnosti podľa Božej vôle. Tu slovo viaže naveky, i povinnosti, i láska, i vzájomná pomoc a najmä vernosť.

On stojí po pravici svojej nastávajúcej manželky, vedomý si vážnosti tohto úkonu a svojej zodpovednosti. Ona vedľa neho pod bielym závojom, plná nádeje a sladkej dôvery. A obaja s istotou hľadajú na oltár: Boh požehná tento zväzok.

Obrad vysluhovania sviatosti manželstva

Mimo sv. omše

(rituál platný re Slovensko)

Ženícha a nevestu privádzajú pred oltár rodičia alebo priatelia. Kňaz vstupuje, oblečený v superpelícii, s bielou štólou. Prežehná sa. Všetci kľáčia.

V. In nomine † Patris, et Filii,

et Spiritus Sancti. Amen.

V Adjutórium nostrum in nómine Domini.

R Qui fécit cáelum et térram.

V Dómine, exáudi oratiónem meam.

R Et clámor meus ad te véniat.

V Dóminus vobíscum.

R Et cum spírítu tuo.

Oremus.

Actiões nostras, quáesumus,

Dómine, aspirándo práeveni et adjuvándo
proséquere: ut cuncta nostra orátio et operátio
a te semper incípiat, et per te coepta
finiátur. Per Christum, Dóminum nostrum.

R Amen

V. V mene † Otca i Syna i

Ducha Svätého. Amen.

V Naša pomoc v mene Pánovom.

R Ktorý stvoril nebo i zem.

V Pane, vypočuj moju modlitbu.

R A volanie moje nech príde ku Tebe.

V. Pán s vami..

R I s duchom tvojím.

Modlime sa.

Skutky naše prosíme, Pane

predchádzaj vnuknutím a sprevádzaj
pomocou: aby každá naša modlitba a
práca vždy u Teba začínala a u teba sa
aj končila. Skrze Krista, nášho Pána.

R. Amen.

Potom kňaz prehovorí:

.Milí snúbenci! Prišli ste pred oltár Všemohúceho, jeho viditeľný trón na zemi, aby ste uzavreli také manželstvo, aké Pán Boh už v raji ustanovil a drahý Spasiteľ náš za svojho zemského života na hodnosť sviatosti povýšil.

Manželský zväzok, ktorý spája srdcia, je svätý a nerozlučiteľný, iba smrť ho môže rozviazať. A práve preto vyžaduje od vás vážnosť, posvätný úmysel a slobodné rozhodnutie, veď tento zväzok je základom vašej budúcej blaženosti, ku ktorej potrebujete požehnanie Božie, prostriedky milosti a modlitby svätej Cirkvi.

Keďže pri uzavretí katolíckeho manželstva ide u zväzok posvätný a nerozlučiteľný, žiadam vás preto, aby ste mi vážne a úprimne odpovedali na tie otázky, ktoré ja — ako zástupca Cirkvi svätej — v mene nášho božského veľkňaza Ježiša Krista vám predložím, aby ste pritom dobre uvážili, akú veľkú zodvednosť a aké ťažké povinnosti beriete na seba pred Bohom a pred jeho svätou Cirkvou vtedy, keď raz elávnostne vyslovíte záväzné slovo *chcem*.

Aby ste tieto vaše povinnosti verne a vytrvale mohli plniť, budeme prosit láskavého Boha o pomoc.

Potom všetci vstanú:

Teraz je tu rozhodujúca chvíľa: Odpovedajte.

Kňaz sa obráti najprv k ženichovi:

Ako sa voláte?

Ženich povie svoje meno: N. N.

Kňaz: N.,pýtam sa Vás na vašu kresťanskú vieru, aby ste mi povedali, či ste sa okrem tejto tu prítomnej vašej nevesty nezaviazali nijakej inej osobe?

Ženich: Nie.

Kňaz: Nenútili Vás skutkom alebo slovom k tomuto manželstvu?

Ženich: Nie.

Kňaz: Pýtam sa Vás znovu na Vašu kresťanskú vieru či nie je medzi vami prekážka, pre ktorú by ste nemohli spolu uzavrieť platné manželstvo?

Ženich: Nie.

Kňaz: Vyznajte teda tu pred Bohom a pred svätou Cirkvou či chcete túto tu prítomnú Vašu nevestu prijať za svoju zákonnú manželku.

Ženich: Áno,chcem.

Kňaz: Sľubujete jej vernosť až do smrti podľa Božích prikázaní?

Ženich: Sľubujem.

Potom sa obráti kňaz k neveste:

Ako sa voláte?

Nevesta povie svoje meno: N. N.

Kňaz: N.N. pýtam sa Vás na Vašu kresťanskú vieru, aby ste mi povedali, či ste sa okrem tohto tu prítomného ženícha nezaviazali k žiadnej inej osobe?

Nevesta: Nie.

Kňaz: Nenútili Vás skutkom alebo slovom k tomuto manželstvu?

Nevesta: Nie.

Kňaz: Pýtam sa Vás znova na Vašu kresťanskú vieru, či nie je medzi vami prekážka, pre ktorú by ste nemohli spolu uzavrieť platné manželstvo?

Nevesta: Nie.

Kňaz: Vyznajte teda tu pred Bohom a pred Svätou Cirkvou, či chcete tohto tu prítomného svojho ženícha prijať za svojho zákonného manžela.

Nevesta: Áno, chcem.

Kňaz: Sľubujete mu vernosť až do smrti podľa Božích prikázaní?

Nevesta: Sľubujem.

Miništrant prinesie obidva prstene na tácke.Kňaz sa obráti k oltáru a požehnáva prstene.

V. Adjutorium nostrum in nómine Dómini.

Naša pomoc v mene Pánovom.

R. Qui fecit caelum et terram.

Ktorý stvoril nebo i zem.

V. Dómine exáudi oratiómem meam.

Pane, vypočuj moju modlitbu.

R Et clamor meus ad te véniat.

A volanie moje nech príde ku Tebe.

V. Dóminus vobíscum.

Pán s vami.

R. Et cum spiritu tuo.

I s duchom tvojím.

Orémus.

Modlime sa.

Bénedic † Dómine ánulos istos,
quos in tuo nómine bene†dicíunus, ut
qui eos gestáverint, in tua pace consistant,
et in tua voluntáte permáneant,
et in tuo amóre vivant, et senéscant, et
multiplicéntur in longitúdine diérum.
Per Christum Dóminum nostrum. Amen.

Požehnaj, Pane, tieto prstene,
ktoré v Tvojom mene požehnávame,
aby tí, čo ich budú nosiť, zotrvali
v Tvojom pokoji, Tvoju vôľu konali,
Teba milovali, a aby dlho žili
a zveľadili sa na mnohé roky.
Skrze Krista, nášho Pána. Amen.

Alebo zvolí inú modlitbu:

Orémus.

Modlime sa.

Creátor et conservátor humáni
géneris, dator grátiae spirituális:

Bože, Tvorca a Udržiavateľ ľudského
pokolenia, darca duchovnej milosti,

tu, Dómine, mitte Spíritum Sanctum tuum
Paraclitum de caelis super hos ánnulos:
ut armáti virtúte caeléstis defensionis, illis,
qui eos portáverint, praficiant ad salútem.
Per Christum Dóminum nostrum. Amen

zošli z neba svojho Tešiteľa Ducha Svätého
na tieto prstene, aby vyzbrojené silou
nebeskej ochrany slúžili svojim
nositeľom ku spáse.
Skrze Krista nášho Pána. Amen.

Kňaz pokropí svätenou vodou prstene v podobe kríža. Potom sa obráti k novomanželom a podáva im prstene:

„Prsteň je znakom nerozlučiteľnosti. Nemá koniec. Podobne ani opravdivá láska nepozná koniec. Nech nemá koniec ani vaša láska a vaša vernosť, vzájomná dôvera, úcta a znášalivosť. Prijmite teda z mojich rúk požehnaný znak manželskej lásky a vernosti, vaše snubné prstene.“

Nastoknúc im prsteň, požehnáva:

In nómine Patris † et Fílií, et Spiritus Sancti.

Kňaz: Kľaknite si a teraz prijmite požehnanie svätej Cirkvi, na vaše manželstvo.

V. Adjutórium nostrum in nómine Dómini.
R. Qui fecit caelum et terram.
V. Confirma hoc, Deus, quod operátus es in nobis.
R. A templo sancto tuo,
quod est in Jerúsalem.

V. Naša pomoc v mene Pánovom.
R. Ktorý stvoril nebo i zem.
V. Upevňuj Bože čo si v nás vykonal.
R. Z tvojho svätého chrámu, ktorý je
v Jeruzaleme.

Po tomto, ak nasleduje svadobné požehnanie, slávi sa votívna omša za ženícha a nevestu podľa rubriky Rímskeho misála 1962.

V. Benedícti sitis a Domino
R. Qui fecit mundum ex níhilo.
Orémus.
Deus Abraham, Deus Isaac, Deus Jacob,
bénedic † hos fámulos tuas,
et sémina semen vitae in méntibus
eórum: ut, quidquid pro sua utilitáte
didícerint, hoc fácere cúpíant.
Per Dóminum nostrum Jesum Christum,
Recuperatórem hómínum, fílium tuum unigénitum:
Qui tecum vivit et regnat in unitáte
Spíritus Sancti Deus, per ómnia
saécula saeculórum.
R. Amen.

V. Nech vás požehnáva Pán.
R. Ktorý stvoril svet z ničoty.
Modlime sa.
Boh Abraháma, Boh Izáka, Boh
Jakuba, požehnaj † týchto
Tvojich služobníkov a zasej
semeno života do ich srdc, aby vďačne
konali to, o čom sú k svojmu dobru
poučení. Skrze Nášho Pána, Ježiša
Krista, osloboditeľa ľuďi, Syna Tvojho
jednorodeného, ktorý s Tebou žije
a kraľuje v jednote Ducha Svätého, na
veky vekov.
R. Amen.

Žalm 127.

Beáti omnes, qui timent Dóminum, qui
ámbulant in viis ejus.

Labóres mánuum tuárum quia manducábis,
beátus es, et bene tibi erit.

Uxor tua sicut vitis abúndans, — in latéribus domus
tuae. F'ílii tui novéllae olivárum, —
in circúitu mensae tuae.

Ecce, sic benedicétur homo, qui timet
Dóminum.

Benedicat tibi Dóminus ex Sion:
et vídeas bona

Jerúsalem ómnibus diébus vitae tuae.

Et vídeas filios filiórum tuórum,
pacem super Israel.

Blažený každý, čo sa bojí Pána
a kráča po jeho cestách.

Budeš jesť z práce svojich rúk;budeš
šťastný a budeš sa mať dobre.

Tvoja manželka je ako plodonosný vinič
vnútri tvojho domu.Tvoji synovia sú ako
mládniky olivy okolo tvojho stola.

Veru, tak bude požehnaný muž,
ktorý sa bojí Pána. Nech ťa žehná

Pán zo Siona, aby si videl šťastie
Jeruzalema po všetky dni svojho

života,aby si videl synov
svojich synov:Pokoj nad
Izraelom!

Glória Patrí.

Kýrie, eléison. Christe, eléison.

Kýrie, eléison.

Pater noster (**potichu**)

V. Et ne nos indúcas in tentatiónem.

R. Sed líbera nos a malo.

V. Salvos fac servos tuos.

R. Deus meus, sperántes in te.

V. Mitte eis, Dómine, auxílium de sancto.

R. Et de Sion tuére eos.

V. Esto eis, Dómine, turris fortitúdinis.

R. A fácie inimíci.

V. Dómine, exáudi oratiónem meam.

R. Et clamor meus ad te véniat.

Sláva Otcu..

Pane, zmiluj sa. Kriste, zmiluj sa.

Pane, zmiluj sa

Otče náš.

A neved' nás do pokušenia.

Ale zbav nás zlého.

Spas služobníkov Tvojich.

Bože môj, dúfajúcich v Teba.

Pošli im, Pane, pomoc zo svätyne.

A zo Sionu ochraňuj ich.

Bud' im, Pane, silnou baštou.

Protí nepriateľom,

Pane, vypočuj modlitbu moju.

A volanie moje nech dôjde ku Tebe.

V. Dóminus vobiscum.

R. Et cum spírítu tuo.

Orémus. Oratio.

Réspice, quæsumus, Dómine,
super hanc conventiónem de caelo
sancto tuo: et sicut Tobiam et Saram, Angelo
pacis comitante, protegébas ita et istos a
mortífera daémonum infestatióne prótegas et
ab eis mentis et córporis adversitátes repéllas;
ut, munimine tuo protécti, laudent nomen tuum
sanctum, quod est benedíctum, in saécula
saeculórum.

R. Amen.

Orémus.

Adésto, Dómine, supplicatióibus
nostris: et institútis tuis, quibus propagatiónem
humáni géneris ordinásti, benígnus assiste; ut,
quod te auctóre júngitur, te auxiliánte servétur.
Per Christum Dóminum nostrum.

R. Amen.

Orémus.

Béne † dic, Dómine Jesu Christe,
hunc fámulum et hanc fámulam tuam:
sicut benedixisti famílias filiórum Israel
per oratiónem Móysi, ét veniéntes per mare
rubrum in conspéctu Pharaónis salvi fierent,
ita et hi in conspéctu tuo salvi fiant in die júdicii.

Per Christum Dóminum nostrum.
R. Amen.

Pán s vami.

I s duchom tvojim.

Modlime sa.

Vzhliadni prosíme ťa, Pane,
na túto zmluvu z tvojho neba svätého,
a ako si Tobiáša a Sáru skrze anjela,
strážcu pokoja ochraňoval, ochraňuj aj týchto
od smrtonosného pokušenia zlých duchov, a
odstraňuj od nich duševné ateesné neduhy,
aby tak pod Tvojou mocnou ochranou chválili
Tvoje sväté meno, ktoré je požehnané na
veky vekov. Amen.

R. Amen.

Modlime sa.

Vypočuj, Pane, orodovanie naše a milostivo
ochraňuj tvoju ustanovizeň, ktorú si určil na
rozmnóženie ľudského pokolenia, aby sa
Tvojou pomocou zachovalo, čo sa pred
Tebou zviazalo. Skrze Krista, nášho Pána.

R. Amen.

Modlime sa.

Požehnaj †, Pane Ježišu Kriste, tohto
služobníka a túto služobnicu Tvoju,
ako si požehnal rodiny synov Izraela
na modlitbu Mojžišovu, aby prechodom cez
Červené more zachránili sa pred faraónom,
tak nech sú spasení aj títo pred tvojou
tvárou v deň súdu. Skrze Krista,
nášho Pána. R. Amen.

Nasleduje požehnanie:

Bene † dícat vos Deus Pater,
custódiat vos Jesus Christus,
illúminet vos Spíritus Sanctus:
osténdat Dóminus fáciem suam vobis,
et misereátur vestri; et convértat
Dóminus vultum suum super vos,
et det vobis pacem ómnibus diebus
vitae vestrae, impleátque vos omni
benedictióne caeli in remissiónem ómnium
peccatórum vestrórum, ut habeátis
vitam aetérnam in saécula saeculórum.
R. Amen.

Nech vás požehná Boh Otec,
nech vás ochraňuje Ježiš Kristus,
nech vás osvecuje Duch Svätý!
Nech je Pán k vám láskavý
a milosrdný! Nech bdie nad vami
starostlivosť Pánova a nech vám
On dopraje pokoja po všetky dni
vášho života; a nech vás naplní
všetkým požehnaním nebeským na
odpustenie všetkých vašich
hriechov, aby ste mali večný
život na veky vekov. R. Amen.

Kňaz k mladomanželom: Podajte si ruky!

Novomanželia podajú si kľačiac pravice, ktoré kňaz zviaže štólou, hovoriac:

Jungo vos in matrimónium:
in nómine Patris et Filií, † et
Spíritus Sancti. Amen

Viažem vás do manželstva:
v mene Otca i † Syna i Ducha Svätého.
Amen.

Keď je nevesta vdova, ženích slobodný, požehnanie manželské dostáva len ženích a to v skrátenej forme:

Orémus. Deus Abraham, Deus Isaac, Deus Jacob, bénedic hunc fámulum tuum, et sémina semen vitae in mente ejus: ut, quidquid pro sua utilitáte didícerit, hoc fácere cúpiat. Per Dóminum .. .

Žalm 127 ako vyššie a Glória. A hneď:

Órémus. Bériedic, Dómine Jesu Christe, hunc fámulum tuum: sicut . . . ita et hic in conspéctu tuo salvus fiat in die judíci. Per Christum..

Benedicat te Deus Pater ... atd. v jednotnom čísle a zviazanie so štólou: Jungo vos ..

Ak sú obaja z vdovského stavu, po podávaní prsteňov hneď sa modlí kňaz oráciu: Orémus Adésto, Dómine.. a potom viaže štólou

Ak je ona slobodná a on vdovec, zachová sa riadna formula

Na konci podľa zvyku na Slovensku užívaného mladomanželia skladajú prísahu. Kňaz podáva krucifix najprv mladomanželovi, potom mladomanželke. Každý z nich položí pravé prsty na telo Pána a hovorí za kňazom:

Tak mi Pán Boh pomáhaj.

Blahoslavená Panna Mária,

I všetci Boží svätí,

Že ja túto tu prítomnú N. (tohto tu prítomného N.) milujem,

A za pravú manželku (za pravého manžela) si beriem,

Podľa ustanovenia Božieho,

A podľa tradície cirkvi svätej katolíckej, a že ju (ho) nikdy neopustím,

Až do jej (jeho) a mojej smrti,

V nijakom protivenstve.

Tak mi Pán Boh pomáhaj!

Kňaz môže potom povedať krátku reč o sviatosti manželstva, napríklad aká sa uvádza v rituáli pre Slovensko:

Kresťanskí novomanželia! Na počiatku sveta sám Boh ustanovil manželstvo, aby doplnil počet vyvolených. Syn Boží, vezmúc na seba telo, svojou vlastnou prítomnosťou a prvým zázrakom posvätil ho v Káne Galilejskej. Ježiš Kristus povýšil manželstvo na hodnosť sviatosti, aby to, čo bolo sväté, ešte viac posvätil. Preto nazýva sv. Pavol apoštol manželstvo veľkým tajomstvom. (Ef 5, 32.)

Kresťanské manželstvo je znakom tohto tajomstva a láskavého zväzku, ktorý spája Krista Pána s jeho Cirkvou. Pán Ježiš skutočne žil i zomrel pre svoju Cirkev — Cirkev opäť vyznáva so sv. Pavlom: „Mne žiť je Kristus, a zomrieť mi je zisk!“ (Flp 1, 21)

Tento príklad majte pred očami dnes a po celý život. A preto, manžel, miluj svoju manželku ako Kristus miloval svoju Cirkev — miluj ju ako polovičku svojej duše, lebo veď preto si opustil otca a matku, aby si sa pridržal manželky (Mt 19,5). Obsiahnutú moc nad ňou užívaj v útlom priateľstve, lebo si nedostal otrokyňu, ako hovorí sv. Ambróz, ale manželku. Usiluj sa, aby pri tvojom starostlivom a počestnom zaobchádzaní zabudla na svoju závislosť, ba čo viac, ešte si ju aj zaľúbila.

A ty, manželka, buď oddaná svojmu manželovi tak ako Cirkev je oddaná Kristovi. Ži pre neho a v ňom, tak ako Cirkev žije v Kristovi. „A nežijem už ja, ale žije vo mne Kristus“. (Gal 2, 20.) Usiluj sa vyhýbať všetkému, čo by mohlo kaziť domáci pokoj. Skromnosť a svätá hanblivosť nech je zárukou tvojej lásky a vernosti. Miesto „klamlivej ľúbezosti a márnej krásy“ (Príkl 31, 30) hľadaj okrasu srdca, čnosti kresťanské, lebo bázeň Božia je pýchou ženy.

Ak takéto snahy budú usmerňovať váš manželský život, táto sviatosť vašu lásku zošľachtí a váš zväzok bude prameňom tak časnej ako i večnej blaženosti. Nech vás Boh žehná a svojou milosťou sprevádza. Amen.

Kňaz sa môže aj pomodliť nahlas:

Modlime sa. Všemohúci večný Bože, prosíme Ťa, vzhliadni milostivo na tohto služobníka a služobnicu, ktorí sa práve teraz v tvojom svätom mene zosobášili, a rozprestri nad nimi svoje ochranné ruky. Požehnávaj ich hojnosťou tvojej milosti, osveď ich myseľ, aby poznali manželské povinnosti, ktoré teraz vzali na seba; posilňuj ich vôľu, aby tieto povinnosti ochotne vykonávali podľa Tvojich úmyslov. Sprevádzaj ich po celý život svojou otcovskou láskou, aby sa nikdy ani v protivenstvách života neopustili, ale aby vo vzájomnej láske, vernosti a zhode vytrvali pri sebe až do smrti a aby tak dokonale naplnili Tvoju svätú vôľu, a na konci pozemskej púte zabezpečili si tak Tvoju večnú slávu. Skrze Krista, nášho Pána. Amen. — Požehnanie všemohúceho Boha, Otca i

Syna i Ducha Svätého nech zostúpi na nich a zotrvá s nimi navždy. Amen.

Kňaz ich potom pokropí svätenou vodou.

Obrad vrámci sv.omše

Slávi sa votívna omša za ženícha a nevestu podľa rubrik Rímskeho misála 1962.

Kňaz si oblečie všetky rúcha okrem manipulu, ktorý by mal zostať na oltári. Ten si vezme a pripevní po obrade manželstva. Kňazovi by mal asistovať aspoň jeden akolyta, ktorý má oblečenú superpelíciu a nesie knihu a kropeničku so svätenou vodou.

Po evanjeliu nasleduje kázeň. Alebo môže kňaz použiť príhovor.

Potom všetci vstanú:

Kňaz sa potom pýta ženícha a nevesty na ich súhlas s uzavretím manželstva.

Najprv sa pýta ženícha:

N., beriete si tu prítomnú N. za svoju zákonitú manželku podľa obradu našej svätej matky Cirkvi?

Ženích odpovedá: Áno.

Potom sa pýta nevesty:

N., beriete si tu prítomného N. za svojho zákonitého manžela podľa obradu našej svätej matky Cirkvi?

Ona odpovedá: Áno.

Súhlas jedného nestačí, lebo súhlas musí byť vyjadrený obojstranne slovne, ak je to možné alebo inak pomocou znakov bu osobne alebo pomocou zástupcu.

Po tom ako dostal súhlas oboch strán, kňaz povie obom, aby si spojili pravé ruky a hovoria:

Ego conjungo vos in matrimónium.

Viažem vás do manželstva

In nómine Patris, et Fílii, † et Spíritus Sancti.

v mene Otca i † Syna i Ducha

Amen.

Svätého. Amen.

Vel aliis utatur verbis juxta receptum uniuscujusque loci ritum.

Kňaz ich pokropí svätenou vodou.

Potom kňaz požehnáva prstene hovoriac:

V. Adjutoriúm nostrum in nómine Dómini.

Naša pomoc v mene Pánovom.

R. Qui fecit caelum et terram.

Ktorý stvoril nebo i zem.

V. Dómine exáudi oratiómem meam.

Pane, vypočuj moju modlitbu.

R Et clamor meus ad te véniat.

A volanie moje nech príde ku Tebe.

V. Dóminus vobiscum.

Pán s vami.

R. Et cum spiritu tuo.

I s duchom tvojím.

Oremus.

Modlime sa.

Béne X dic, Dómine, ánulum hunc, quem nos in tuo nómine bene X dícimus:

Požehnaj X Pane, tento prsteň, ktorý požehnáваме X v Tvojom mene, aby tá,

ut, quæcum gestáverit, fidelitátem íntegram

ktorá ho bude nosiť, udržiaavajúc vieru s jej

suo sponso tenens, in pace et
voluntáte tua permáneat, atque in mútua
caritáte semper vivat.

Per Christum Dóminum nostrum.

R. Amen.

manželom v neporušenej vernosti, mohla
vždy zostať v pokoji s Tebou, poslušná
Tvojej vôli, a mohla žiť s ním vždy vo
vzájomnej láske. Skrze Krista, nášho Pána.

R. Amen.

Kňaz potom pokropí prsteň svätenou vodou. Manžel si zoberie prsteň z ruky kňaza a nastokne ho na pravý prst ľavej ruky manželky, pričom hovorí:

Vezmi a nos tento prsteň ako znak nášho manželského sľubu.

V mene Otca i Syna † i Ducha Svätého. Amen.

Potom kňaz dodá:

V. Confirma hoc, Deus, quod operátus es in nobis.

R. A templo sancto tuo,

quod est in Jerúsalem.

Kýrie, eléison. Christe, eléison. Kýrie, eléison.

Pater noster (potichu)

V. Et ne nos indúcas in tentatióne.

R. Sed líbera nos a malo.

V. Salvos fac servos tuos.

R. Deus meus, sperántes in te.

V. Mitte eis, Dómine, auxiliúm de sancto.

R. Et de Sion tuére eos.

V. Esto eis, Dómine, turris fortitudinis.

R. A fácie inimíci.

V. Dómine, exáudi oratióne meam.

R. Et clamor meus ad te véniat.

V. Dóminus vobiscum.

R. Et cum spírítu tuo.

Oremus.

Réspice, quæsumus, Dómine,
super hos fámulos tuos: et institútis tuis,
quibus propagatióne humáni géneris ordinásti,
benígnus assiste; ut qui te auctóre jungúntur,

V. Upevníj Bože čo si v nás vykonal.

R. Z tvojho svätého chrámu,

ktorý je v Jeruzaleme.

Pane, zmiluj sa. Kriste, zmiluj sa. Pane, zmiluj sa

Otče náš.

A neved' nás do pokušenia.

Ale zbav nás zlého.

Spas služobníkov Tvojich.

Bože môj, dúfajúcich v Teba.

Zošli im, Pane, pomoc zo svätyně.

A zo Sionu ochraňuj ich.

Bud' im, Pane, silnou baštou.

Proti nepriateľom.

Pane, vypočuj modlitbu moju.

A volanie moje nech príde ku Tebe.

Pán s vami.

I s duchom tvojím.

Modlime sa.

Prosíme Ťa, Pane, vzhliadni na

týchto tvojich služobníkov a

milostivo udržuj manželstvo ustanovené

Tebou na zachovanie ľudského rodu,

te auxiliánte servéntur.
Per Christum Dóminum nostrum.
R. Amen.

aby tí, ktorí boli spojení tvojou mocou
mohli spolu verne zotrvať tvojou
pomocou. Skrze Krista, nášho Pána.
R. Amen.

Po tomto, ak nasleduje svadobné požehnanie, slávi sa votívna omša za ženícha a nevestu podľa rubriky Rímskeho misála 1962.

Ak sa sobáša niekoľko párov v rovnakom čase, výmena sľubov a uzavretie manželstva, rovnako ako aj formula *Ego conjúngo vos in matrimónium*, etc. majú byť zvlášť pre každú dvojicu, avšak požehnanie prsteňov a iné modlitby majú byť iba raz, v množnom čísle.

Kdekoľvek sa používajú pri slávení sviatosti manželstva iné chvályhodné zvyky a obrady, je vhodné, aby sa zachovali.

Po uzavretí manželstva farár alebo ten, ktorý ho zastupuje by mal čo najskôr pripísať do knihy manželstva mená manželov a svedkov a miesto a deň sobáša a ďalšie veci podľa predpisanej formy. A toto tiež uskutoční aj iný kňaz alebo ten, ktorý je poverený farárom alebo ordinárom.

Naviac, miestny farár by mal zaznamenať v knihe krstov, že dvojica uzavrela manželstvo v ten deň v jeho i jej farnosti. Ale ak bola niektorá strana pokrstená inde, farár, ktorý zaznačil poznámku o uzavretí manželstva by mal kontaktovať farára kde bol krst. Buď osobne alebo cez biskupský úrad a zaznačiť fakt o uzavretí manželstva do krstnej matriky.

Bezprostredne po *Pater noster* (pred *Libera nos*) kňaz stojaci na epištolovej strane a obrátený ku kľáčiacim novomanželom dáva požehnanie v latinskom jazyku

Oremus.
Propitiá re, Dómine,
supplicatióibus nostris:
benignus assiste; ut, quod
te auctóre júngitur, te
auxiliánte servéntur. Per
Dóminum nostrum Jesum
Christum, Fílium túm,
qui tecum vívit et régnat in
unitáte Spiritus Sáncti
Deus. Per ómnia saécula
saecúlorum. R Amen.

Modlime sa.
Zmiluj sa Pane, nad našimi skrúšenými
prosbami a dobrotivo pomáhaj svojim
ustanovizniam, ktoré si založil na rozmnoženie
ľudského pokolenia: nech tvojou pomocou
zachová sa, čo sa spája tvojím
pôsobením: Skrze nášho Pána Ježiša
Krista, Tvojho Syna,
ktorý žije a kraľuje
v jednote s Duchom Svätým
na veky vekov.
R Amen.

Oremus.
Deus, qui potestáte virtútis tuae
de níhilo cuncta fecisti:
qui dispósitis universitátis

Modlime sa.
Bože, ktorý si mocou svojej sily
stvoril všetko z ničoho: ktorý po
usporiadaní základov vesmíru mužovi,

exórdiis,hómini, ad
imáginem Dei facto, ideo
inseparábile condidisti,
ut femíneo córpori de viríli
dares carne princípium,
docens, quod ex uno
placúisset instítui, numquam
licére disjúngi:Deus, qui tam
excelénti mystério conjugálem
cópulam consecrásti, ut Christi
et Ecclésiae sacraméntum
praesignáres in fœdere
nuptiárum: Deus, per quem
múlier júngitur viro,et societas
principáliter ordináta ea benedictióne
donátur, quae sola nec per
originális peccáti poenam,nec per
dilúvii est abláta senténtiam: respice
propítius super hanc fámulam tuam,
quae, maritáli jungénda consórtio, tua
se expetit protectióne muníri; sit in ea
jugum dilectiónis et pacis: fidélis et casta
nubat in Christo, imitatríxque sanctárum
permáneat feminárum: sit amábilis viro suo,
ut Rachel: sápiens, ut Rebecca: longáeva
et fidélis, ut Sara: nihil in ea ex áctibus suis
ille auctor praevaricatiónis usúrpet:
nexa fidei mandatísque permáneat:
uni thoro juncta, contáctus illícitos fúgiat:
múniat infirmitátem suam róbores
disciplínae: sit verecúndia gravis, pudóre
venerábilis, doctrinis caeléstibus erudíta:
sit fecúnda in sóbole: sit probáta et
innocens: et ad Beatórum réquiem atque ad
caeléstia regna pervéniat: et vídeant ambo
filios filiórum suórum, usque in tértiam et
quartam generatióne, et ad optátam

stvorenému na obraz Boží, v žene
ustanovil si nerozlučnú pomoc tak, že
ženskému telu dal si povstať z tela
mužovho, učiac, že to, čo sa zapáčilo
tebe utvoriť z jedného, nikdy nie je dovolené
rozdvojovať;

Bože, ktorý tak vznešeným tajomstvom
posvätil si manželský zväzok,že v manželskej
zmluve predznačil si tajomné spojenie Krista
s Cirkvou; Bože, skrze ktorého žena spája sa
s mužom, a toto spoločenstvo, ustanovené od
prvopočiatku, oplýva takým požehnaním,
že ono jediné nebolo odňaté ani trestom
prvotného hriechu ani trestom potopy:
zhliadni láskavo na túto tvoju služobnicu,
ktorá pri vstupe do manželského
spoločenstva prosí teba o ochranu a pomoc:
nech je pri nej jarmo lásky a pokoja;
nech sa snúbi v Kristovi verná i čistá
a nech zostane nasledovníčkou svätých žien:
nech je milá svojmu mužovi ako Ráchel,
múdra ako Rebeka a dlho živá a verná ako Sára:
nech si pôvodca hriechu neprisvojí nijaký jej
skutok: nech sa pevne opiera o vieru
a prikázania : spojená s jedným mužom
nech uteká pred nedovolenými stykmi:
nech chráni svoju slabosť silou
ukáznenosti; nech je dôstojná cudnosťou,
úctyhodná hanblivosťou a vzdelaná
v nebeských náukách:
nech je požehnaná potomstvom, vyskúšaná a
nevinná: nech dosiahne pokoj
blahoslavených a kráľovstvo nebeské;a nech
obaja uzrú deti ich detí až do tretieho
a štvrtého pokolenia a nech sa dožijú túženej
staroby. Skrze tohože nášho Pána Ježiša Krista,
ktorý žije a kraluje v jednote s Duchom

pervéniant senectútem. Per eúndem
Dóminum. **R** Amen.

Svätým na veky vekov.
R. Amen.

Potom kňaz znovu obrátený k oltáru, modlí sa *Libera nos* a po sv. prijímaní ženícha a nevesty pokračuje vo sv. omši.

Hneď po *Ite, Missa est*, pred požehnaním veriacich, modlí sa kňaz nad novomanželmi modlitbu:

Deus Abraham, Deus
Isaac et Deus Jacob sit
vobíscum: et ipse adimpleat
benedictiónem suam in vobis:
ut videátis filios filiórum
vestrórum usque ad tértiam
et quartam generatiónem, et
póstea vitam aetérnam habeátis sine
fine: adjuvánte Domino nostro
Jesu Christo, qui cum Patre et
Spíritu Sancto vivit et regnat Deus, per
ómnia saecula saeculórum. **R** Amen.

Boh Abrahámov, Boh Izákov
a Boh Jakubov nech je s vami a
on nech završí požehnanie svoje vo vás:
aby ste uzreli deti vašich detí
až do tretieho a štvrtého pokolenia, a
potom mali život večný bez konca:
k tomu nech vám pomáha Pán náš,
Ježiš Kristus, ktorý s Otcom a
Duchom Svätým žije a kraľuje po
všetky veky vekov.
R Amen.

Nakoniec pokropí novomanželov svätenou vodou a riadne pokračuje v omši (*Placeat tibi, sancta Trinitas*) udelí sv. požehnanie a číta posledné evanjelium.